

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
II <i>Teatised</i>		
EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED		
Komisjon		
2007/C 275/01	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4533 — SCA/P&G (European tissue business)) ⁽¹⁾	1
2007/C 275/02	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4713 — Aviva/Hamilton) ⁽¹⁾	1
2007/C 275/03	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	2
IV <i>Teave</i>		
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT		
Komisjon		
2007/C 275/04	Euro vahetuskurss	5
2007/C 275/05	Komisjoni teatis, millega määratakse kindlaks teatavate piima- ja piimatootesektori toodete 2008. aasta esimesel poolel saadaolev kogus ühenduse avatud teatavate kvootide alusel	6
2007/C 275/06	Komisjoni teatis nõukogu direktiivi 96/67/EÜ artikli 1 lõikes 4 sätestatud menetluse kohta	8

2007/C 275/07	Teatis ühenduse ettevõtjatele, kes impordivad AKV riikidest pärinevaid põllumajandus- ja tööstustooteid AKV-EÜ partnerluslepingu (Cotonou leping) V lisas sätestatud kaubandusmeetmete raames	12
---------------	---	----

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2007/C 275/08	Liikmesriikide edastatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ⁽¹⁾	13
---------------	---	----

V Teated

HALDUSMENETLUSED

Komisjon

2007/C 275/09	Konkursikutse seoses teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi tööprogrammidega	17
---------------	--	----

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2007/C 275/10	Riigiabi — Prantsusmaa — Riigiabi C 44/07 (ex N 460/07) — Äriühingule FagorBrandt antav ümberkorraldusabi — Kutse märkuste esitamiseks Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 88 lõige 2 kohaselt ⁽¹⁾	18
2007/C 275/11	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.4790 — Entremont Alliance/Sodiaal Industrie/Cofranlait) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	27
2007/C 275/12	Madalamaade Kuningriigi majandusministri teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõikele 2	28
2007/C 275/13	Madalamaade Kuningriigi majandusministri teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõikele 2	29



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.4533 — SCA/P&G (European tissue business))****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 275/01)

5. septembril 2007 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(2) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indekseid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32007M4533 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.4713 — Aviva/Hamilton)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 275/02)

27. septembril 2007 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indekseid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32007M4713 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/C 275/03)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	16.10.2006
Abi nr	N 188/06
Liikmesriik	Hispaania
Piirkond	Galicia
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Subvenciones a proyectos colectivos de gestión para la utilización de los recursos marinos en Galicia
Õiguslik alus	Proyecto de Orden por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión, en régimen de concurrencia competitiva, de subvenciones a los proyectos colectivos de gestión integral para el aprovechamiento de los recursos marinos en Galicia, y se procede a su convocatoria
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Hispaania kohaldatavate abimeetmetega nähakse Galicia autonoomses piirkonnas ette investeeringud kalavarude tootlikkuse ja haldamise parandamiseks, investeeringud, mille eesmärk on parandada hügieenitingimusi või inimeste ja loomade tervist, tõsta toote kvaliteeti ja vähendada keskkonnasaastatust
Abi vorm	Otsetoetus
Eelarve	2 020 000 EUR
Abi osatähtsus	100 %
Kestus	2006
Majandusharud	Kalanduse ja vesiviljeluse valdkonnas ühishuve esindavad organisatsioonid (ühendused, kooperatiivid ja tootjaorganisatsioonid)
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Consejería de Pesca y Asuntos Marítimos Edificio Administrativo San Caetano E-15781 Santiago de Compostela (A Coruña)
Muu teave	Rakendusaruanne

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.7.2006
Abi nr	N 250/06
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Dolnośląskie

Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	LG Chem Poland Sp. z o.o.
Õiguslik alus	<p>— Umowa inwestycyjna zawarta w dniu 30 listopada 2005 r. między i) Ministerstwem Gospodarki Rzeczypospolitej Polskiej; ii) Ministerstwem Transportu i Budownictwa Rzeczypospolitej Polskiej; iii) Agencją Rozwoju Przemysłu S.A.; iv) Miastem Wrocław; v) Gminą Kobierzyce; vi) Powiatem wrocławskim; vii) Samorządem Województwa Dolnośląskiego; viii) Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. — z jednej strony a ix) LG Chem, Ltd i x) LG Chem Poland Sp. z o.o. — z drugiej strony</p> <p>— Artykuł 80 ustawy o finansach publicznych z dnia 26 listopada 1998 r.</p> <p>— Uchwała Rady Ministrów nr 270/2005 z dnia 18 października 2005 r. zmieniona dnia 15 listopada 2005 r. uchwałą Rady Ministrów nr 294/2005</p> <p>— Umowa o dofinansowanie między Ministerstwem Gospodarki a LG Chem Poland z dnia 30 listopada 2005 r.</p> <p>— § 1, § 2.1 pkt 5, § 3, § 4, § 6 i § 7 Uchwały Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 31 marca 2005 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja podatkowa, udzielania innych ulg w spłaceniu tych należności oraz wskazania organów do tego uprawnionych (Dziennik Urzędowy Województwa Dolnośląskiego, nr 79, poz. 1724)</p>
Meetme liik	Individuaalne abi
Eesmärk	Piirkondlik areng, tööhõive
Abi vorm	Otsene toetus, maksutoetus, tehingud, mis ei ole tehtud turutingimustes
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 22,53 miljonit PLN
Abi osatähtsus	15,92 %
Kestus	Kuni 31.12.2017
Majandusharud	Tööstus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	—
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	12.9.2007
Abi nr	N 89/07
Liikmesriik	Prantsusmaa
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Projet de soutien de l'Agence de l'Innovation Industrielle en faveur du programme «HOMES»
Õiguslik alus	N 121/06
Meetme liik	Individuaalne abi
Eesmärk	Uurimis- ja arendustegevus

Abi vorm	Otsene toetus, hüvitatav abi
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 39,105 miljonit EUR
Abi osatähtsus	50 %
Kestus	Kuni 31.12.2011
Majandusharud	Elektri- ja optikaseadmed, elektri-, gaasi- ja veevarustus, ehitus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Agence de l'Innovation Industrielle 195, Boulevard Saint Germain F-75007 Paris
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	3.9.2007
Abi nr	N 117/07
Liikmesriik	Saksamaa
Piirkond	Bayern
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Sanierung des Betriebsgeländes der „Neuen Maxhütte Stahlwerke GmbH“ durch „57 Profi-Start GmbH 2003“
Õiguslik alus	Bayerische Haushaltsordnung
Meetme liik	Individuaalne abi
Eesmärk	Keskonnakaitse
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 11,6 miljonit EUR
Abi osatähtsus	50 %
Kestus	Kuni 31.12.2017
Majandusharud	Tööstus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Bayerisches Staatsministerium der Finanzen Teisenbergstraße 7 D-83395 Freilassing
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA
ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss⁽¹⁾**15. november 2007**

(2007/C 275/04)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,4639	RON	Rumeenia leu	3,4580
JPY	Jaapani jeen	161,98	SKK	Slovakkia kroon	33,090
DKK	Taani kroon	7,4527	TRY	Türgi liir	1,7320
GBP	Inglise nael	0,71485	AUD	Austraalia dollar	1,6425
SEK	Rootsi kroon	9,2480	CAD	Kanada dollar	1,4273
CHF	Šveitsi frank	1,6454	HKD	Hong Kongi dollar	11,3961
ISK	Islandi kroon	88,44	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,9329
NOK	Norra kroon	7,9935	SGD	Singapuri dollar	2,1255
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	KRW	Korea won	1 340,35
CYP	Küprose nael	0,5842	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	9,7941
CZK	Tšehhi kroon	26,624	CNY	Hiina jüaan	10,8662
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK	Horvaatia kuna	7,3525
HUF	Ungari forint	254,42	IDR	Indoneesia rupia	13 631,84
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR	Malaisia ringit	4,9355
LVL	Läti latt	0,7001	PHP	Filipiini peeso	63,240
MTL	Malta liir	0,4293	RUB	Vene rubla	35,8650
PLN	Poola zlott	3,6672	THB	Tai baht	46,210

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Komisjoni teatis, millega määratakse kindlaks teatavate piima- ja piimatootesektori toodete 2008. aasta esimesel poolel saadaolev kogus ühenduse avatud teatavate kvootide alusel

(2007/C 275/05)

Kui impordilitsentsid anti välja 2007. aasta teiseks pooleks teatavate määruses (EÜ) nr 2535/2001 ⁽¹⁾ osutatud kvootide jaoks, hõlmasid litsentsitaotlused väiksemaid koguseid kui asjaomaste toodete puhul saadaolevad kogused. Seetõttu tuleks kindlaks määrata iga kvoodi puhul ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 30. juunini 2008 saadaolev kogus, võttes arvesse jaotamata koguseid, mis tulenevad komisjoni 23. juuli 2007. aasta määrusest (EÜ) nr 871/2007 ⁽²⁾ (millega määratakse kindlaks, millises ulatuses võib rahuldada 2007. aasta juulis esitatud impordilitsentsitaotlusi teatavate piimatoodete puhul, mis kuuluvad määrusega (EÜ) nr 2535/2001 avatud tariifikvootide alla).

Ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 30. juunini 2008 saadaolevad kogused määruses (EÜ) nr 2535/2001 osutatud teatavate kvootide impordiaasta teiseks pooleks on sätestatud allpool.

I.A LISA

Kvoodi number	Kogus (kg)
09.4590	68 537 000
09.4599	5 680 002
09.4591	5 160 000
09.4592	18 438 000
09.4593	5 413 000
09.4594	19 052 000
09.4595	7 502 503
09.4596	19 426 570

I.F LISA

Šveitsist pärinevad tooted	
Kvoodi number	Kogus (kg)
09.4155	2 000 000

⁽¹⁾ EÜT L 341, 22.12.2001, lk 29. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 487/2007 (ELT L 114, 1.5.2007, lk 8).

⁽²⁾ ELT L 192, 24.7.2007, lk 22.

I.H LISA

Norrast pärinevad tooted	
Kvoodi number	Kogus (kg)
09.4179	2 763 700

Komisjoni teatis nõukogu direktiivi 96/67/EÜ artikli 1 lõikes 4 sätestatud menetluse kohta

(2007/C 275/06)

Vastavalt nõukogu 15. oktoobri 1996. aasta direktiivi nr 96/67/EÜ (juurdepääsu kohta maapealse käitluse turule ühenduse lennujaamades) (1) artikli 1 lõikele 4 peab komisjon teavitamiseks avaldama kõnealuses direktiivis nimetatud lennujaamade loetelu.

	Lennujaamad, mille aastane vedude maht on suurem kui 2 miljonit reisijat või 50 000 tonni kaupa	Lennujaamad, mille aastane vedude maht on suurem kui 1 miljon reisijat või 25 000 tonni kaupa	Muud lennujaamad, mis on avatud kaubanduslikule lennuliiklusele
Austria	Wien	Salzburg	Graz, Innsbruck, Klagenfurt, Linz
Belgia	Bruxelles, Charleroi Sud, Liège-Bierset, Oostende-Brugge		Antwerpen, Kortrijk-Wevelgem
Bulgaaria	Sofia	Varna, Burgas	Plovdiv Airport, Gorna Oryahovitsa Airport
Küpros	Larnaka	Paphos	
Tšehhi Vabariik	Praha/Ruzyně		Brno/Tuřany, Ostrava/Mošnov, Karlovy Vary, Pardubice, Olomouc, Klatovy, Kunovice, Mnichovo Hradiště, České Budějovice, Hosín, Hradec Králové, Letňany, Otrokovice, Přerov, Plzeň/Líně, Vodochody, Benešov, Broumov, Břeclav, Bubovice, Česká Lípa, Dvůr Králové nad Labem, Frýdlant nad Ostravicí, Havlíčkův Brod, Hodkovice nad Mohelkou, Holešov, Hořice, Hranice, Chomutov, Chotěboř, Chrudim, Jaroměř, Jičín, Jihlava, Jindřichův Hradec, Kladno, Kolín, Krnov, Křižanov, Kyjov, Letkov, Mariánské Lázně, Medlánky, Mikulovice, Mladá Boleslav, Moravská Třebová, Most, Nové Město nad Metují, Panenský Týnec, Plasy, Podhořany, Polička, Příbram, Přibyslav, Rakovník, Raná, Roudnice, Sázená, Skuteč, Slaný, Soběslav, Staňkov, Strunkovice, Strakonice, Šumperk, Tábor, Točná, Toužim, Ústí nad Orlicí, Velké Poříčí, Vlašim, Vrchlabí, Vysoké Mýto, Vyškov, Zábřeh, Zbraslavice, Žamberk, Bohuňovice, Erpužice, Hořovice, Kroměříž, Kříženeč, Liberec, Prostějov, Stichovice, Tachov, Ústí nad Labem, Znojmo, Žatec/Macerka
Taani	København, Kastrup	Billund	Aalborg, Århus, Bornholm, Esbjerg, Karup, Kolding, Roskilde, Lolland-Falster, Odense, Sindal, Skive, Stauning, Sønderborg, Vojens, Aars, Anholt, Hadsund, Herning, Kalundborg, Lemvig, Læsø, Morsø, Kruså Padborg, Randers, Ringsted, Samsø, Spjald, Sydfoyn Tåsinge, Tønder, Viborg, Ærø
Eesti	Tallinn		Kärdla, Kuressaare, Pärnu, Tartu

(1) EÜTL 272, 25.10.1996, lk 36.

	Lennujaamad, mille aastane vedude maht on suurem kui 2 miljonit reisijat või 50 000 tonni kaupa	Lennujaamad, mille aastane vedude maht on suurem kui 1 miljon reisijat või 25 000 tonni kaupa	Muud lennujaamad, mis on avatud kaubanduslikule lennuliiklusele
Soome	Helsinki-Vantaa		Enontekiö, Helsinki-Malmi, Ivalo, Joensuu, Jyväskylä, Kajaani, Kemi-Tornio, Kittilä, Kruunupyy, Kuopio, Kuusamo, Lappeenranta, Maarianhamina, Mikkeli, Oulu, Pori, Rovaniemi, Savonlinna, Seinäjoki, Tampere-Pirkkala, Turku, Vaasa, Varkaus
Prantsusmaa	Paris-CDG, Paris-Orly, Nice-Côte d'Azur, Marseille-Provence, Lyon-Saint-Exupéry, Toulouse-Blagnac, Bâle-Mulhouse, Bordeaux-Mérignac, Nantes Atlantique, Strasbourg	Pointe-à-Pitre-Le Raizet, Montpellier Méditerranée, Fort-de-France-Le Lamentin, Beauvais-Tille, Chalons-Vatry, St-Denis-Roland Garros, Tahiti-Faa'a	Ajaccio — Campo dell'Oro, Lille — Lesquin, Biarritz — Anglet — Bayonne, Bastia — Poretta, Brest — Bretagne, Pau — Pyrénées, Toulon — Hyères, Clermont-Ferrand — Auvergne, Rennes — Saint-Jacques, Tarbes — Lourdes — Pyrénées, Perpignan — Rivesaltes, Grenoble — Saint-Geoirs, Carcassonne, Nouméa — La Tontouta, Limoges, Cayenne — Rochambeau, Metz — Nancy — Lorraine, Figari-Sud — Corse, Noumea — Magenta, Bora Bora, Bergerac — Roumanière, Calvi — Sainte-Catherine, Moorea, Nîmes — Arles — Camargue, Lorient — Lann — Bihoue, Dzaoudzi Pamanzi, Chambéry — Aix-les-Bains, Raiatea, La Rochelle — Île de Ré, Saint-Martin — Grand Case, Saint-Barthélemy, Dinard — Pleurtuit — Saint-Malo, Rodez — Marcillac, Paris — Le Bourget, Quimper — Cornouaille, Poitiers — Biard — Futuroscope, Saint-Pierre — Pierrefonds, Lifou (Îles Loyauté), Caen — Carpiquet, Huahine, Tours — Val de Loire, Avignon — Caumont, Île des Pins, Rangiroa, Annecy — Haute-Savoie, Ouvéa (Îles Loyauté), Deauville — Saint-Gatien, Mare (Îles Loyauté), Béziers — Agde — Vias, Lannion, Le Havre — Octeville, Nuku Hiva, Saint-Étienne — Boutheon, Wallis Hihifo, Saint-Pierre, Tikehau, Reims — Champagne, Brive — Laroche, Maripasoula, Agen — La Garenne, Rouen — Vallée de Seine, Hiva Oa Atuona, Fakarava, Castres — Mazamet, Aurillac — Tronquières, Maupiti, Rurutu, Manihi, Cannes — Mandelieu, Tubuai Maiao, Cherbourg — Maupertus, Hao, Futuna, Le Mans — Arnage, Dijon — Bourgogne, Arutua, Lyon — Bron, Saint-Brieuc — Armor, Angers — Marce, Makemo, Ahe, Takarua (Tuamotu), Ua Pou (Marquises), Le-Puy-en-Velay — Loudes, Saint-Tropez — La Mole, Marie Galante — Grand Bourg, Totegegigie, Angoulême, Ouessant, Miquelon, Raivavae, Port Grimaud, Chateauroux — M. Dassault, Koumac, Le Touquet — Côte d'Opale, Rimatara, Saul, Ua Huka (Marquises), Dole — Tavaux, Île-d'Yeu — Grand Phare, Cannes Palm Beach — Hélicoptère, Île Art Belep Wala, Nevers — Fourchambault, Nancy — Essey, Les-Saintes — Terre de Haut, Kaukura, Courchevel, Takapoto, Le Castellet, Mataiva, Auxerre — Branches, Épinal — Mirecourt, Apataki, Montbéliard Courcelle, Anaa, Héli-surfaces — Nouvelle-Calédonie, Tiga (Îles Loyauté), Saint-Nazaire — Montoir, Colmar — Houssen, Valence — Chabeuil, Gap — Tallard, Kauehi, Reao, Touho, Katiu, Charleville-Mézières, Hikueru, Valenciennes — Denain, Takume, Tatakoto, Kone, Troyes — Barberey, Belle-Île, Amiens — Glisy, Faaité, Saint-Yan, Napuka, Niort — Souche, Pukarua, Pontoise, Tureia (Tuamotu), Laval — Entrammes, Puka Puka, Fangatau, Orléans — Saint-Denis de l'Hôtel, Calais — Dunkerque, Nukutavake, Bourges, Vannes — Meucon, Vahitahi (Tuamotu), La Roche-sur-Yon, Roanne — Renaison, Cholet — Le Pontreau, Ancenis, Aéroports de Guyane française, Chalon — Champforgeuil, Vichy — Charmeil, Beauvoir — Côte de Lumière, Moulins — Montbeugny, Aratika Nord, Morlaix — Ploujean, Montluçon — Guéret, Fakahina (Tuamotu), Rochefort — Saint-Agnant, Aratika — Perles, Cahors — Lalbenque, Besançon — La Vèze, Royan — Médis, Isola 2000 — Hélicoptère, Mâcon — Charnay, Blois — Le Breuil, Périgueux — Bassillac, Albi — Le Séquestre, Grenoble — Le Versoud, Basse Terre — Baillif Gua, Saumur — Saint-Florent, Saint-Francois, La Baule — Escoublac, Aubenas — Ardèche — Méridion, Millau — Larzac, Regina, La Désirade — Grande Anse, Merville — Calonne, Ouenghi, Sophia Antipolis — Hélicoptère, Tupai, Marutea Sud
Saksamaa	Berlin-Tegel, Berlin-Schönefeld, Hamburg, Dortmund, Düsseldorf, Frankfurt/Main, Frankfurt Hahn, Hannover-Langenhagen, Leipzig-Halle, Stuttgart, München, Nürnberg, Köln-Bonn	Bremen, Dresden, Münster/Osnabrück, Paderborn-Lippstadt	Altenburg-Nobitz, Berlin-Tempelhof, Braunschweig, Egelsbach, Essen/Mülheim, Erfurt, Friedrichshafen, Heringsdorf, Hof-Plauen, Karlsruhe/Baden-Baden, Kiel-Holtenau, Lahr, Lübeck-Blankensee, Mannheim, Mönchengladbach, Neubrandenburg, Niederrhein, Rostock-Laage, Saarbrücken-Ensheim, Siegerland, Zweibrücken

	Lennujaamad, mille aastane vedude maht on suurem kui 2 miljonit reisijat või 50 000 tonni kaupa	Lennujaamad, mille aastane vedude maht on suurem kui 1 miljon reisijat või 25 000 tonni kaupa	Muud lennujaamad, mis on avatud kaubanduslikule lennuliiklusele
Kreeka	Athinai, Iraklion, Thessaloniki, Rodos, Kerkyra	Chania, Kos	Alexandroupoulis, Araxos, Ioannina, Kalamata, Kastoria, Kavala, Kozani, Nea Anchialos, Preveza, Astypalea, Chios, Ikaria, Karpathos, Kassos, Kastelorizo, Kefallonia, Kythira, Leros, Limnos, Mykonos, Milos, Mytilini, Naxos, Paros, Samos, Santorini, Syros, Sitia, Skiathos, Skyros, Zakynthos
Ungari	Budapest Ferihegy		Sármellék, Pécs, Győr-Pér, Debrecen
Iirimaa	Dublin, Shannon, Cork		
Itaalia	Roma Fiumicino, Roma Ciampino, Milano Malpensa, Milano Linate, Napoli Capodichino, Bologna, Catania Fontanarossa, Palermo, Bergamo, Venezia, Torino, Verona, Cagliari, Pisa San Giusto	Olbia Costa Smeralda, Firenze, Bari Palese, Lamezia Terme, Genova Sestri, Treviso Sant'Angelo, Alghero Fertilia	Albenga, Ancona Falconara, Aosta, Biella Cerrione, Bolzano, Brescia, Brindisi, Crotone, Cuneo Levaldigi, Foggia Gino Lisa, Forlì, Grosseto, Lampedusa, Marina di Campo, Pantelleria, Parma, Perugia Sant'Egidio, Pescara, Rimini, Reggio Calabria, Siena Ampugnano, Taranto Grottaglie, Tortolì, Trapani Birgi, Trieste Ronchi dei Legionari, Vicenza
Läti	Rīga		Liepāja, Ventspils
Leedu		Vilnius	Palanga International Airport, Kaunas Airport, Šiauliai Airport
Luksemburg	Findel-Luxembourg		
Malta	Luqa-Malta		Gozo Heliport (Xewkija)
Madalmaad	Amsterdam-Schiphol, Maastricht-Aken	Rotterdam, Eindhoven	Groningen-Eelde, Twente-Enschede
Poola	Warszawa-Okęcie, Kraków-Balice	Katowice-Pyrzowice, Gdańsk im. Lecha Wałęsy	Wrocław-Strachowice, Poznań-Ławica, Łódź-Lublinek, Szczecin-Goleniów, Bydgoszcz, Rzeszów-Jasionka, Zielona Góra-Babimost, Szczytno-Szymany, Mielec, Gliwice, Kętrzyn, Legnica, Zamość, Krępa
Portugal	Lisboa (Portela), Faro e Porto (Sá Carneiro), Funchal e Porto (Sá Carneiro)		Braga, Bragança, Cascais/Tires, Chaves, Coimbra, Corvo, Covilhã, Évora, Faro, Flores, Funchal, Graciosa, Horta, Lajes, Ponta Delgada, Portimão, Porto, Sines, Porto Santo, Pico, Santa Maria, São Jorge, Vila Real, Viseu, Vilar de Luz (Maia)
Rumeenia	Aeroportul Internațional Henri Coandă — București		Aeroportul Internațional București Băneasa — Aurel Vlaicu, Aeroportul Internațional Timișoara — Traian Vuia, Aeroportul Internațional Mihail Kogălniceanu — Constanța, Aeroportul Arad, Aeroportul Bacău, Aeroportul Baia Mare, Aeroportul Cluj-Napoca, Aeroportul Craiova, Aeroportul Iași, Aeroportul Oradea, Aeroportul Satu Mare, Aeroportul Sibiu, Aeroportul Ștefan cel Mare — Suceava, Aeroportul Târgu Mureș — Transilvania, Aeroportul Tulcea

	Lennujaamad, mille aastane vedude maht on suurem kui 2 miljonit reisijat või 50 000 tonni kaupa	Lennujaamad, mille aastane vedude maht on suurem kui 1 miljon reisijat või 25 000 tonni kaupa	Muud lennujaamad, mis on avatud kaubanduslikule lennuliiklusele
Slovakkia		Bratislava	Košice, Nitra, Piešťany, Poprad-Tatry, Prievidza, Sliač, Žilina
Sloveenia		Ljubljana	Maribor, Portorož, Cerklje ob Krki, Ajdovščina, Bovec, Celje, Lesce, Murska Sobota, Novo Mesto, Postojna, Velenje, Slovenj Gradec, Ptuj
Hispaania	Alicante, Barcelona, Bilbao, Fuerteventura, Girona, Gran Canaria, Ibiza, Lanzarote, Madrid, Málaga, Menorca, Palma de Mallorca, Sevilla, Tenerife Norte, Tenerife Sur, Valencia	Almería, Asturias, Jerez, Murcia, La Palma, Reus, Santiago, Vigo, Vitoria, La Coruña	Albacete, Badajoz, Ceuta, Córdoba, Madrid/Cuatro Vientos, Madrid/Torrejón, La Gomera, El Hierro, León, Logroño, Melilla, Pamplona, Salamanca, San Sebastián, Santander, Valladolid, Zaragoza
Rootsi	Göteborg-Landvetter, Stockholm-Arlanda	Malmö-Sturup, Stockholm-Bromma, Stockholm-Skavsta	Arvidsjaur, Arvika, Borlänge, Eskilstuna, Falköping, Gällivare, Gävle, Göteborg/City, Hagfors, Halmstad, Hemavan, Hultsfred-Vimmerby, Jokkmokk, Jönköping, Kalmar, Karlsborg, Karlskoga, Karlstad, Kiruna, Kramfors-Sollefteå, Kristianstad, Lidköping, Linköping/Malmen, Linköping/Saab, Ljungbyhed, Luleå/Kallax, Lycksele, Mora/Siljan, Norrköping/Kungsängen, Oskarshamn, Pajala, Ronneby, Skellefteå, Skövde, Stockholm/Västerås, Storuman, Strömstad/Näsinge, Sundsvall-Härnösand, Sveg, Sätenäs, Söderhamn, Torsby, Trollhättan-Vänesborg, Umeå, Uppsala, Vidsel, Vilhelmina, Visby, Växjö/Kronoberg, Åre-Östersund, Ängelholm, Örebro, Örnsköldsvik
Ühendkuningriik	Aberdeen, Belfast-International, Belfast-City, Birmingham, Bristol, Edinburgh, Glasgow, Liverpool, London-Heathrow, London-Gatwick, London-Stansted, London City, Luton, Manchester, Newcastle, Leeds-Bradford, Nottingham East Midlands, Prestwick	Cardiff Wales, Southampton	Barra, Benbecula, Biggin Hill, Blackpool, Bournemouth, Cambridge, Campbeltown, City of Derry, Coventry, Doncaster Sheffield, Dundee, Durham Tees Valley, Exeter, Gloucestershire, Humberside, Inverness, Islay, Isles of Scilly

**Teatis ühenduse ettevõtjatele, kes impordivad AKV riikidest pärinevaid põllumajandus- ja tööstus-
tooteid AKV-EÜ partnerluslepingu (Cotonou leping) V lisas sätestatud kaubandusmeetmete raames**

(2007/C 275/07)

1. Vastavalt AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 37 lõikele 1 kohaldatakse AKV riikidest pärinevate toodete suhtes kohaldatavat kaubanduskorda, mis on sätestatud kõnealuse lepingu V lisas, ettevalmistaval perioodil, mis lõpeb hiljemalt 31. detsembril 2007 ning uus kaubanduskord peaks jõustuma 1. jaanuaril 2008.
2. Komisjoni seisukoht selle uue kaubanduskorra kehtestamise suhtes majanduspartnerluslepingu üle peetavate läbirääkimiste raames on esitatud komisjoni teatistes Euroopa Parlamendile ja nõukogule majanduspartnerluslepingute kohta. ⁽¹⁾ Nimetatud teatise terviktekst on kättesaadav EUR-LEX süsteemi kaudu (<http://eur-lex.europa.eu>).
3. Teatistes esitatud komisjoni seisukoha kohaselt tuleks alates 1. jaanuarist 2008 AKV-EÜ partnerluslepingu raames kohaldatav kaubanduskord asendada WTO tingimustele vastava korraga, milles lepitakse kokku AKV piirkondade ja riikide ning ühenduse vahel piirkondliku majanduspartnerluslepingu üle peetavate läbirääkimiste raames. Teatistes tehakse ka ettepanek, et kui AKV piirkond või riik selliseid läbirääkimisi lõpule ei vii, kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2008 nendest piirkondadest või riikidest pärinevate toodete suhtes üldist soodustuste süsteemi nii kaua, kuni läbirääkimised on lõpetatud ja nõukogu kiidab heaks uue kaubanduskorra kohaldamise.
4. Teatistes soovitatakse veel, et komisjon teeb nõukogule ettepaneku kõik need veel allesjäänud õigusnormid, kus viidatakse AKV-EÜ partnerluslepingu V lisa kaubandussätete haldamisele või rakendamisele alates 1. jaanuarist 2008 vastavalt vajadusele kas kehtetuks tunnistada või neid muuta. Kuna see hõlmab ka õigusakte, milles sätestatakse AKV-EÜ partnerluslepingu raames kvoodid, peaksid ettevõtjad seda kvooditaotluste koostamisel arvesse võtma.

⁽¹⁾ KOM(2007) 635 lõplik.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/C 275/08)

Abi nr	XS 239/07
Liikmesriik	Itaalia
Piirkond	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Servizi di consulenza forniti da consulenti esterni alle PMI
Õiguslik alus	Decreto del Presidente della Regione 0451/2001 e successive modifiche e integrazioni (già comunicato in esenzione XS 18/02) Decreto del Presidente della Regione 0205 del 29 giugno 2007 che approva modifiche ed integrazioni al DPREG 0441/2005 recante «Regolamento in materia di incentivi concessi dalle CCLAA a favore del comparto industriale per l'utilizzo di nuove tecniche di gestione aziendale» (oggetto della presente comunicazione)
Meetme liik	Abiskeem
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 9 miljonit EUR; kavandatud abi kogusumma: —
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5
Rakendamise kuupäev	17.8.2007
Kestus	31.12.2008
Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad
Majandusharud	Mootorsõidukid, muu töötlev tööstus, põllumajandustoodete töötlemine ja turustamine, muud teenused
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio affari generali, amministrativi e politiche comunitarie Via Trento, 2 I-34132 Trieste
Abi nr	XS 241/07
Liikmesriik	Itaalia
Piirkond	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Concessione alle imprese artigiane di finanziamenti per investimenti aziendali a valere sul Fondo di rotazione per le imprese artigiane
Õiguslik alus	Decreto del Presidente della Regione 0259/2003 (già comunicato in esenzione XS 137/03) e successive modifiche e integrazioni (già comunicate in esenzione XS 56/07) Decreto del Presidente della Regione n. 0176/Pres. del 13 giugno 2007, che approva modifiche e integrazioni al DPREG 0272/2005 (Testo unico delle disposizioni regolamentari in materia di incentivi a favore del settore artigiano), con particolare riferimento al Titolo II, Capo I (Fondo di rotazione a favore delle imprese artigiane del Friuli Venezia Giulia) (oggetto della presente comunicazione)
Meetme liik	Abiskeem
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 1 miljon EUR; kavandatud abi kogusumma: —
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5
Rakendamise kuupäev	28.6.2007
Kestus	31.12.2008
Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad
Majandusharud	Mootorsõidukid, muu töötlev tööstus, põllumajandustoodete töötlemine ja turustamine, kõik teenused
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale risorse economiche e finanziarie Servizio risorse finanziarie Corso Cavour, 1 I-34132 Trieste Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio sostegno e promozione comparto produttivo artigianato Via Trento, 2 I-34132 Trieste
Abi nr	XS 258/07
Liikmesriik	Hispaania
Piirkond	Navarra
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Convocatoria de Ayudas a la inversión en infraestructuras turísticas en el período 2004-2007
Õiguslik alus	Bases reguladoras: Orden Foral nº 374/2004, de 10 de diciembre (BON nº 154, de 24.12.2004) Convocatoria (presupuesto y plazos de presentación): Orden Foral nº 388/2004 de 24 de diciembre (BON nº 157 de 31.12.2004) modificado por OF nº 24/2005, de 4 de marzo (BON nº 44 de 13 de abril de 2005) OF nº 511/2005, de 17 de noviembre (BON nº 151, de 19.12.2005) por el que autoriza un incremento de gasto. Nueva OF nº 99/2006, de 27 de abril por la que se abre el plazo de presentación de solicitudes 2006 y se autoriza el gasto (BON nº 61, de 22.5.2006)

Kavas ette nähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane üldsumma:	
		2005	1 173 975,00 EUR
		2006	2 384 203,09 EUR (*)
		2007	3 469 758,63 EUR (*)
		Tagatud laenusumma	—
	Üksiktoetus	Toetuse üldsumma	—
		Tagatud laenusumma	—
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5		Jah
Rakendamise kuupäev	2004–2007		
Abikava või üksiktoetuse kestus	Kuni 30.6.2007 (rakendamise lõpptähtaeg)		
Abi eesmärk	VKEdele antav abi	Jah	
Asjaomased majandusharud	Abi piirdub konkreetsete majandusharudega	Jah	
	Muud teenused (turism)	Jah	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Departamento de Cultura y Turismo — Institución Príncipe de Viana Dirección General de Turismo Navarrería, 39 E-31001 Pamplona (Navarra)		
Suured üksiktoetused	Kooskõlas määruse artikliga 6	Jah	

(*) Praegused arvandmed ei ole algselt avaldatutega kooskõlas kolmel põhjusel:

- esimesest teatisest unustati vea tõttu välja ühe osapoole eelarve, kellele samuti oli määratud VKEdele ettenähtud abi, mis oli heaks kiidetud ja avaldatud vastavalt 24. detsembri 2004. aasta Navarra ametlikule väljaandele BON 388/2004 (BON nr 157, 31.12.2004), muudetud autonoomse piirkonna 4. märtsi 2005. aasta korraldusega OF 24/2005 (BON nr 44, 13.4.2005);
- 19. detsembril 2005 avaldati autonoomse piirkonna 17. detsembri 2005. aasta korraldus OF 511/2005 (BON nr 151, 19.12.2005), millega lubati 2006. ja 2007. aasta kulusid suurendada, ja teatati kõnealusest korraldusest;
- 22. mail 2006 avaldati autonoomse piirkonna 27. aprilli 2006. aasta korraldus OF 99/2006, millega kiidetakse heaks 2006. aastal taotluste esitamise tähtaeg ja kinnitatakse nendele vastavad 2006. ja 2007. aasta kulud.

Abi nr	XS 266/07
Liikmesriik	Hispaania
Piirkond	Comunidad Valenciana
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Plan de Implantación de Empresas en el Exterior
Õiguslik alus	Orden de 29 de diciembre de 2006, de la Consellería de Empresa, Universidad y Ciencia, sobre concesión de ayudas a la implantación de empresas en el exterior (DOGV nº 5.427 de 12.1.2007)
Meetme liik	Abiskeem
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 1,87 miljonit EUR; kavandatud abi kogusumma: —
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5
Rakendamise kuupäev	1.1.2007
Kestus	31.12.2013

Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad
Majandusharud	Kõik majandusharud
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Instituto Valenciano de la Exportación, IVEX S.A. Plaza de América, 2-7º E-46004 Valencia
Abi nr	XS 267/07
Liikmesriik	Malta
Piirkond	—
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Skema għall-Izvilupp ta' l- e-Business
Õiguslik alus	Att dwar il-Korporazzjoni Maltija għall-Intrapriza (KAP 463)
Meetme liik	Abiskeem
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 0,3 miljonit MTL; kavandatud abi kogusumma: —
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5
Rakendamise kuupäev	1.9.2007
Kestus	31.12.2013
Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad
Majandusharud	Kõik majandusharud
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Malta Enterprise Corporation Enterprise Centre San Gwann SGN 09 Malta

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

KOMISJON

Konkursikutse seoses teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi tööprogrammidega*(2007/C 275/09)*

Teatatakse konkursikutsest seoses Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) tööprogrammidega.

Taotlusi oodatakse seoses järgmiste konkurssidega. Konkursside tähtjad ja eelarved esitatakse konkursikutsete tekstis, mis avaldatakse CORDISE veebilehel.

Eriprogramm „Inimesed”:

Konkursikutse tunnused: FP7-PEOPLE-2007-2-3-COFUND

Need konkursikutsed on seotud komisjoni 29.6.2007. aasta otsusega K(2007) 3123 vastu võetud tööprogrammiga.

Konkursside eeskirjad, tööprogrammid ja taotluste esitamise juhised on kättesaadavad CORDISE veebilehel: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

RIIGIABI — PRANTSUSMAA

**Riigiabi C 44/07 (ex N 460/07) — Äriühingule FagorBrandt antav ümberkorraldusabi
Kutse märkuste esitamiseks Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 88 lõige 2 kohaselt**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/C 275/10)

Käesoleva kokkuvõtte järel autentse keeles esitatud 10. oktoobri 2007. aasta kirjas teatas komisjon Prantsusmaale oma otsusest algatada EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikega 2 ettenähtud menetlus seoses eespool nimetatud meetmetega.

Huvitatud isikud võivad ühe kuu jooksul alates käesoleva kokkuvõtte ja sellele lisatud kirja avaldamisest esitada oma märkused meetme kohta, mille suhtes komisjon menetluse algatab ja saata need järgmisel aadressil:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
B-1049 Brussels
Faksi nr: (32-2) 296 12 42

Märkused edastatakse Prantsusmaale. Märkusi esitavad huvitatud isikud võivad kirjalikult taotleda neid käsitlevate andmete konfidentsiaalsust, märkides selle põhjused.

KOKKUVÕTTE TEKST

- (1) Komisjoni teavitati 6. augusti 2007. aasta kirjaga kavast anda äriühingule FagorBrandt ümberkorraldusabi.
- (2) 2006. aastal oli kontserni FagorBrandt käive 779,7 miljonit EUR ja seal töötas ligikaudu 4 000 inimest. Kontsern tegutseb kõikides suurte kodumasinatööstuste sektorites, hõlmates kolme olulist tootepere: pesu-, külmutus- ja toiduvalmistamiseseadmeid.
- (3) 2004.–2006. aastal FagorBrandti kahjum aina suurenes, ulatudes kokku [...] (*) miljoni EUR. Raskused tulenesid turul tugevnenud konkurentsist, mille põhjuseks oli eelkõige Aasia riikidest ja Türgist pärit odavate toodete tulek turule ja konkurentsi kasv turustajate vahel. Olukorda süvendasid ka äriühingusisesed tegurid: FagorBrandti väiksus, võrreldes konkurentidega, ümberkorralduskava rakendamise hilinemine ja oht, et 2002. aastal üldise maksuseaduse artikli 44f alusel ebaseaduslikult saadud abi, mille summa ilma intressideta oli [...] miljonit EUR, nõutakse komisjoni 2003. aasta detsembri otsuse tulemusena tagasi.
- (4) Prantsuse ametiasutuste väitel ei suudaks FagorBrandt ilma abita tulla toime kahjumiga, mida 2007. aastaks taas ennustatakse, ega oleks enam võimeline oma tegevust rahastama. Seepärast kavatakse anda talle ümberkorraldusabi kujul 31 miljoni EUR suurune otsetoetus, võttes aluseks ühenduse suunised raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks antava riigiabi kohta ⁽¹⁾ (edaspidi „ümberkorraldusabi suunised“).

(*) Konfidentsiaalne informatsioon.

⁽¹⁾ ELT C 244, 1.10.2004, lk 2.

- (5) Olles teinud juhtumi esialgse analüüsi, kahtleb komisjon abi kokkusobivuses ümberkorraldusabi suuniste ja ühisturuga. Esiteks märgib komisjon, et suurt osa teatatud abist kasutatakse üldise maksuseaduse artikli 44f alusel saadud ebaseadusliku abi tagasimaksmiseks. Kuna nimetatud abi tagasimaksmisega, mille kohta tehti otsus 2003. aasta detsembris, on hilinetud, ei näi olevat peetud kinni ümberkorraldusabi suunistes ettenähtud tingimustest. Teiseks võib teatatud abi kasutamine ebaseadusliku abi tagastamiseks olla vastuolus 2003. aasta sissenõudekorraldusega, muutes selle mõttetuks. Kolmandaks kahtleb komisjon teatavates ümberkorralduskava punktides ja taotleb seetõttu Prantsuse ametiasutustelt lisateavet. Neljandaks võib teatatud abi mõjuda komisjoni hinnangul kahjulikult liikmesriikidevahelisele kaubandusele. Seetõttu ei saa komisjon nõustuda asjaoluga, et Prantsuse ametiasutuste kavandavas abis ei ole ette nähtud kompensatsioonimeetmeid. Viiendaks vajatakse teatavat lisateavet, et kontrollida, kas abi piirdub vajaliku miinimumiga.

KIRJA TEKST

„Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur l'aide citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité CE.

1. PROCÉDURE

- (1) Le projet d'aide à la restructuration en faveur de FagorBrandt a été notifié à la Commission par lettre du 6 août 2007, enregistrée le même jour.

2. DESCRIPTION

2.1. Description du bénéficiaire et de ses difficultés

- (2) A la suite du redressement judiciaire du Groupe Brandt en 2001, le Tribunal de Commerce de Nanterre a retenu, le 15 janvier 2002, l'offre de reprise partielle, définie conjointement par le groupe israélien Elco (90 %) et la coopérative espagnole Fagor Electrodomésticos S. Coop. (10 %). Cette décision a conduit à la reprise des activités industrielles, commerciales et de services de Brandt S.A. et de ses filiales françaises, le groupe ainsi créé prenant le nom d'ElcoBrandt.
- (3) Le 15 juin 2005, Fagor Electrodomésticos S. Coop. (dorénavant "Fagor") a racheté la participation de 90 % détenue par Elco Holdings Ltd, devenant de ce fait l'actionnaire unique du Groupe ElcoBrandt, rebaptisé Fagor-Brandt S.A. (dorénavant "FagorBrandt").
- (4) En 2006 le Groupe FagorBrandt a réalisé un chiffre d'affaires de 779,7 millions EUR. Il est présent dans tous les métiers du gros électroménager, recouvrant trois grandes familles de produits: le lavage (lave-vaisselle, lave-linge, sèche-linge, lavante-séchante), le froid (réfrigérateurs, congélateurs coffres et armoires) et la cuisson (fours traditionnels, micro-ondes, cuisinières, table de cuisson, hottes).
- (5) Après un redémarrage de l'activité en 2002 et un exercice globalement satisfaisant en 2003, les comptes du Groupe FagorBrandt se sont fortement dégradés en 2004, avec un résultat net négatif de 3,6 million EUR. Les difficultés se sont confirmées en 2005 avec une nouvelle baisse du chiffre d'affaire et un creusement des pertes. L'exercice 2006 s'est également terminé avec un résultat net négatif, mais le chiffre d'affaire a augmenté.

Tableau 1

en Mio EUR	2002	2003	2004	2005	2006
Chiffre d'affaires	847,1	857,6	813,2	743,6	779,7
Marge brute	205,2	215,1	207,0	[...] (*)	[...]
Résultat net	15,5	13,8	(3,6)	[...]	[...]

(*) Information couverte par le secret professionnel.

- (6) Les difficultés financières rencontrées par FagorBrandt proviennent notamment des évolutions du marché de l'électroménager. Pour commencer, on observe que la concurrence de fabricants implantés dans des pays à bas coût (Chine, Corée du Sud, Turquie) est de plus en plus intense et affecte notamment le marché de la pose-libre ^(?). De plus, on observe une érosion continue des prix de vente, liée à cette concurrence, mais aussi au rapport de forces de plus en plus favorable au secteur de la distribution. Cette baisse des prix contraint les fabricants à adopter une stratégie de montée en gamme. Par ailleurs, la conjoncture économique, caractérisée par la hausse du coût des matières premières (pétrole, acier, plastique) et la morosité du niveau de consommation des ménages, pèse à la fois sur la marge et sur le chiffre d'affaires. Finalement, les acteurs traditionnels des marchés nationaux subissent une forte pression exercée par les *majors* (Electrolux, Whirlpool...).
- (7) Les difficultés de FagorBrandt ont également des causes propres à l'entreprise.
- (8) Premièrement, la taille de l'entreprise en comparaison à celle des principaux acteurs du marché semble constituer un problème. Afin d'apporter une réponse aux enjeux du marché, notamment l'arrivée des acteurs à bas coûts asiatiques et turcs (qui a obligé à un recentrage sur des segments hauts de gamme et une augmentation des dépenses d'innovation) et le développement de la concurrence de la part des distributeurs (qui a généré des coûts en communication et en gestion des marques), la plupart des fabricants européens d'électroménager se trouve dans l'obligation d'effectuer des investissements massifs. Ces besoins d'investissement pèsent cependant plus lourd sur un groupe de la taille de FagorBrandt que sur ses concurrents de taille européenne, voire mondiale.
- (9) Une seconde cause des difficultés actuelles est le retard dans la mise en œuvre des mesures de restructuration, notamment en raison de l'historique propre de FagorBrandt. Ainsi, le redressement judiciaire en 2001 obligeait les repreneurs à prendre des engagements en matière de maintien de l'emploi durant deux ans au moins. Et les premiers efforts suite à la reprise en 2002 ont cherché à relancer l'activité du Groupe, et à regagner la confiance des fournisseurs et des clients. Tous ces éléments ont conduit Elco à ne pas procéder à une réorganisation immédiate des activités après la reprise, même si une telle réorganisation aurait sans doute été bénéfique au vu de la situation financière du Groupe. Lorsque la situation financière s'est dégradée en 2004, l'entreprise a décidé de procéder à une réelle restructuration, comprenant aussi bien une fermeture et une cession de sites, que des réductions d'effectifs. La restructuration a ensuite été mise en sommeil en 2005, du fait du rachat de la participation d'Elco par Fagor. Néanmoins, le mauvais résultat de l'exercice 2005 a montré que les premières mesures prises en 2004 étaient insuffisantes pour assurer à elles seules un retour à la viabilité. Les retards pris dans une restructuration complète, conjugués à un environnement économique en pleine évolution, ont ainsi précipité le Groupe dans une situation financière de plus en plus difficile.
- (10) Troisièmement, la France indique que les difficultés ont été aggravées en raison de l'obligation de remboursement des aides reçues lors de la reprise des activités en 2002. En effet, le 16 décembre 2003, la Commission a décidé que les aides octroyées en vertu de l'ancien article 44 *septies* du Code Général des Impôts étaient incompatibles avec le marché commun ^(?). Cette décision signifiait un surcoût d'impôt de [...] millions EUR (hors intérêts). D'après la France, cette décision a eu pour effet immédiat de faire peser une hypothèque sur la situation financière du Groupe et de bloquer ses projets de développement engagés pour le redressement de l'entreprise. Dans un premier temps, un projet d'émission obligataire de [...] millions [...] a dû être abandonné mi-2004 au regard de ce risque. Or, cette période marquait précisément le début des difficultés de FagorBrandt et de sa restructuration, c'est-à-dire le moment où ce soutien financier aurait présenté le plus d'intérêt. Par la suite, les relations du Groupe avec les banques ont été fragilisées. [...] La France indique que, [...], le Groupe a été assujéti à des frais additionnels par rapport à ses prévisions d'origine. L'obligation de rembourser l'aide incompatible découlant de l'application de l'ancien article 44 *septies* est donc un facteur aggravant qui accélère un processus de forte dégradation.

2.2. Description du plan de restructuration

- (11) Face à une situation financière jugée intenable, due aussi bien à des facteurs externes qu'internes, le Groupe a dû, dès 2004, définir et mettre en œuvre un plan de restructuration, avec une stratégie qui s'appuie sur les axes suivants:
- un recentrage et un développement ciblé sur les produits à forte valeur ajoutée et innovants, pour lesquels FagorBrandt dispose de réels atouts (savoir-faire, capacité à produire des petites séries, réseau de distribution adapté à ce marché). Cela implique l'abandon de certains segments d'entrée de gamme devenus structurellement déficitaires. D'un point de vue géographique, le groupe a continué son recentrage sur la France,

^(?) La *pose libre* (en anglais "freestanding") se distingue de l'*encastrable* (en anglais "built in").

^(?) Décision de la Commission du 16 décembre 2003, concernant le régime d'aides d'État mis à exécution par la France concernant la reprise d'entreprises en difficulté, JO L 108 du 16.4.2004, p. 38.

- une rationalisation de la politique d'achats,
 - une politique de *sourcing* (produits fabriqués par des tiers pour le compte de FagorBrandt) permettant de gérer les abandons de production sans perdre l'effet de gamme dont bénéficie le Groupe et qui perçue comme indispensable à sa survie (notamment parce qu'il correspond à l'attente de certains canaux de distribution).
- (12) FagorBrandt a pris trois catégories de mesures de restructuration: a) des cessions d'activités et fermetures de sites; b) des réductions d'effectifs; c) des mesures visant à renforcer la pérennité de l'entreprise.
- (13) En ce qui concerne les cessions d'activités et fermetures de sites, le Groupe a vendu en mars 2004 son usine de Nevers (moteurs électriques) ⁽⁴⁾, et en janvier 2005 fermé l'usine de Lesquin (congélateurs) ⁽⁵⁾. Finalement, en 2006 le Groupe a arrêté la fabrication de micro-ondes pose-libre dans son usine d'Aizenay.
- (14) En ce qui concerne la réduction d'effectifs, le Groupe a mis en place en novembre 2004 le Plan CATS/CASA, permettant un départ à la retraite anticipée de [...] salariés. Plusieurs mesures ont encore été prises en France en 2006. Cette même année, le Groupe a également commencé à rationaliser le site italien de Verolanuova ⁽⁶⁾.
- (15) Finalement, en ce qui concerne les mesures de développement de la pérennité de l'entreprise, et suite à des études effectués entre mars 2004 et février 2005, le Groupe a: i) revu le positionnement de ses marques; ii) choisi de se positionner plus lourdement sur [...] ⁽⁷⁾; iii) [...]; iv) décidé d'accroître la proportion de ses volumes sous-traités, afin de maintenir une gamme complète de produits ⁽⁸⁾; v) [...].
- (16) Ces trois catégories de mesures de restructurations, qui ont été mise en œuvre à partir de 2004 et s'étalent jusqu'en 2008 représentent, un coût total de [...] millions EUR.
- (17) Sur base de la mise en œuvre de ce plan de restructuration, les perspectives financières suivantes ont été établies.

Tableau 2

(millions EUR)	2007	2008	2009	2010
Chiffre d'affaires	[...]	[...]	[...]	[...]
Marge brute	[...]	[...]	[...]	[...]
Résultat d'exploitation avant éléments non récurrents	[...]	[...]	[...]	[...]
Résultat d'exploitation (EBIT)	[...]	[...]	[...]	[...]
Résultat avant impôt (RAI)	[...]	[...]	[...]	[...]

2.3. Description de l'aide

- (18) Les autorités françaises indiquent que, avec les ressources disponibles, et en l'absence d'aide d'État, FagorBrandt serait dans l'incapacité de faire face au niveau de pertes en 2007. Dans ce contexte, les autorités françaises ont l'intention d'accorder une subvention directe de 31 millions EUR à l'entreprise. La France indique qu'un tel montant d'aides permettra de financer [40-60 %] des dépenses de restructuration, telles que précédemment décrites.

Le tableau suivant compare la situation avec et sans aide.

⁽⁴⁾ Cette unité avait en 2003 un chiffre d'affaire de [...] million EUR avec un effectif de [...] personnes.

⁽⁵⁾ Les congélateurs sont un segment stagnant en Europe. Le groupe a décidé d'interrompre la production et de s'approvisionner à l'extérieur. Cette fermeture a entraîné la suppression de [...] postes.

⁽⁶⁾ Entre mai 2007 et fin 2009, il est prévu une réduction des effectifs d'environ [...] personnes.

⁽⁷⁾ En 2006, [...] % des ventes de FagorBrandt étaient déjà des produits [...], alors que la moyenne du marché français se situe à environ [...] %.

⁽⁸⁾ Ces volumes sous-traités devraient passer de [...] % en 2005 à [...] % en 2008. Les zones de développement de l'externalisation (*sourcing*) sont notamment [...].

Tableau 3

(millions EUR)	2007	2008	2009	2010
Sans aide de l'État				
Résultat net	[...]	[...]	[...]	[...]
Free Cash flow	[...]	[...]	[...]	[...]
Free Cash flow cumulé	[...]	[...]	[...]	[...]
Dettes/Capitaux propres	[...]	[...]	[...]	[...]
Avec aide de l'État	[...]	[...]	[...]	[...]
Résultat net	[...]	[...]	[...]	[...]
Free Cash flow	[...]	[...]	[...]	[...]
Free Cash flow cumulé	[...]	[...]	[...]	[...]
Dettes/Capitaux propres	[...]	[...]	[...]	[...]

- (19) Les autorités françaises indiquent que dans le courant de l'année 2007, avant l'octroi de la aide notifiée, le gouvernement procédera à la récupération de l'aide incompatible octroyée en 2002 en vertu de l'ancien article 44 septies du Code Général des Impôts. Cela représentera un surcoût d'impôt de [...] millions EUR (hors intérêts). Les prévisions financières figurant aux tableaux 2 et 3 tiennent compte de cette récupération.

3. APPRÉCIATION DE L'AIDE

3.1. Évaluation de la présence d'aide au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité CE

- (20) La Commission considère que la mesure constitue une aide d'État au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité CE. Elle prend la forme d'une subvention du gouvernement français et est par conséquent financé par des ressources d'État. La mesure s'adresse uniquement à FagorBrandt et est donc sélective. La subvention favorise FagorBrandt en lui fournissant des ressources additionnelles et en lui évitant de cesser ses activités. Cette mesure menace donc de fausser la concurrence entre producteurs de gros électroménager. Enfin, le marché du gros électroménager est caractérisé par des échanges commerciaux importants entre États Membres. Par conséquent, à ce stade la Commission conclut que la mesure notifiée constitue une aide d'État. La France ne conteste pas cette conclusion.

3.2. Base juridique de l'appréciation

- (21) La France demande l'autorisation de l'aide à la restructuration en faveur de FagorBrandt sur base des *Lignes directrices communautaires concernant les aides d'État au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté* ⁽⁹⁾ ("les lignes directrices restructuration").
- (22) La Commission considère que, sur base d'une analyse préliminaire, il n'existe pas d'autre base juridique à la lumière de laquelle la mesure pourrait être considérée compatible avec le marché commun. Elle vérifiera donc la compatibilité à la lumière des lignes directrices restructuration.

3.3. Évaluation de la compatibilité de l'aide à la lumière des lignes directrices restructuration

3.3.1. Éligibilité de l'entreprise

- (23) Les autorités françaises indiquent que FagorBrandt ne peut être définie comme une entreprise en difficulté sur base des critères du paragraphe 10 des lignes directrices restructuration. En revanche, elle correspond à la définition prévue au paragraphe 11 des mêmes lignes directrices.

⁽⁹⁾ JO C 244 du 1.10.2004, p. 2.

- (24) Concernant l'application du paragraphe 11, la Commission observe que, alors que fin 2003 ses fonds propres s'élevaient à 83,5 millions EUR et son capital social à 54 millions EUR, FagorBrandt a enregistré des pertes croissantes les trois années suivantes, pour un montant cumulé de [...] millions EUR. Si l'injection de capital de 26,9 million EUR réalisée par le nouvel actionnaire majoritaire en 2006 a permis de limiter la réduction des fonds propres, la situation du groupe reste très fragile. Le principal obstacle au retour à la viabilité de l'entreprise constitue l'année 2007. Sur base d'une analyse préliminaire, la Commission convient qu'il soit peu probable que l'entreprise parvienne encore à financer ses activités si elle doit faire face à une perte de [...] millions EUR et à un cash flow négatif d'un montant équivalent. Dès lors, il semble que la firme soit en difficulté au sens du paragraphe 11 des lignes directrices restructurations.
- (25) Cependant, l'analyse précédente met en évidence le fait que la cause principale de la perte et du cash flow négatif attendus en 2007 est le remboursement prévu de l'aide incompatible reçue en 2002. Sans ce remboursement, il est probable que l'entreprise pourrait faire face à ses difficultés de par ses propres moyens ⁽¹⁰⁾. Autrement dit, la qualification d'entreprise en difficulté et la nécessité de l'aide notifiée découlent presque exclusivement du remboursement prévu de l'aide incompatible.
- (26) En outre, le paragraphe 12 des lignes directrices restructuration indique qu'une entreprise nouvellement créée — i.e., en dedans les 3 années qui suivent sa création — ne peut bénéficier d'aides à la restructuration. FagorBrandt a été créée en janvier 2002, et doit en conséquence être considérée entreprise nouvellement créée jusqu'en janvier 2005. Cela signifie que ni au moment où l'aide incompatible a été octroyée (janvier 2002), ni au moment où la Commission a ordonné sa récupération (décembre 2003) FagorBrandt n'était éligible pour des aides à la restructuration. Dès lors, étant donné (tel que mentionné ci-dessus) que la qualification d'entreprise en difficulté découle en grande partie du remboursement prévu de l'aide incompatible, le retardement par la France de la récupération de cette aide incompatible jusqu'au moment où l'entreprise est devenue éligible pour des aides à la restructuration pourrait constituer un contournement du paragraphe 12 des lignes directrices.
- (27) Le paragraphe 13 des lignes directrices indique qu' *“une société qui fait partie d'un groupe ou est reprise par un groupe ne peut en principe pas bénéficier d'aides au sauvetage ou à la restructuration, sauf s'il peut être démontré que ses difficultés lui sont spécifiques et ne résultent pas d'une allocation arbitraire des coûts au sein du groupe, et que ces difficultés sont trop graves pour être résolues par le groupe lui-même.”* A ce propos, la Commission observe que FagorBrandt se distingue *stratégiquement* du Groupe Fagor par le fait que ses activités principales sont focalisées sur le gros électroménager, et par le positionnement de ses marques principales qui ne sont pas vendues en Espagne. Sur le plan *opérationnel et financier*, les deux entités ont peu de ventes croisées, celles-ci correspondant à quelques compléments de gamme ⁽¹¹⁾. Du point de vue *décisionnel*, le Groupe FagorBrandt est géré comme une structure indépendante, avec un directoire et un conseil de surveillance, et s'impose des objectifs et contraintes de résultat qui lui sont propres. Du point de vue *juridique*, FagorBrandt et Fagor sont deux sociétés de nature et de nationalité différentes. De plus, les difficultés de FagorBrandt ont débuté en 2004, bien avant que l'entreprise ne soit rachetée par Fagor. La Commission conclut donc que les difficultés de l'entreprise lui sont spécifiques et ne résultent pas d'une allocation arbitraire des coûts au sein du groupe auquel il appartient. En ce qui concerne le support financier qui pourrait être apporté par le groupe Fagor, la Commission observe qu'en 2005 il a déjà payé [...] millions EUR pour acheter FagorBrandt, montant à rapporter aux 223 millions EUR de capitaux propres de Fagor au 31 décembre 2005. De plus il a injecté 26,9 millions EUR en 2006 dans l'entreprise. Les autorités françaises expliquent que, vu sa structure coopérative, le groupe espagnol aurait des difficultés importantes à lever encore plus de fonds pour les injecter dans FagorBrandt. Sur base de ces éléments, la Commission considère que les difficultés de FagorBrandt sont devenues trop graves pour être résolues par son actionnaire espagnol, et le paragraphe 13 des lignes directrices est en conséquence respecté.
- (28) En conclusion de ce qui précède, à ce stade la Commission a des doutes quant à l'éligibilité de FagorBrandt à des aides à la restructuration, au vu du fait que le retardement par la France de la récupération des aides déclarées incompatible en 2002 pourrait constituer un contournement du paragraphe 12 des lignes directrices.

3.3.2. Bénéficiaires d'aides antérieures illégales

- (29) Conformément au paragraphe 23 des lignes directrices restructuration, la Commission a vérifié si le groupe FagorBrandt avait bénéficié d'aides antérieures illégales. Deux aides de ce type ont été signalées par les autorités françaises.

⁽¹⁰⁾ Suite aux mesures de restructurations déjà mise en œuvre et planifiées jusqu'en 2008, les perspectives sont bonnes. En particulier, les autorités françaises s'attendent à une augmentation du chiffre d'affaires de 779,7 millions EUR en 2006 à [...] millions en 2007.

⁽¹¹⁾ Ainsi, en 2006 FagorBrandt se fournit auprès de Fagor pour seulement [...] % des produits commercialisés. [...] % des ventes de FagorBrandt sont à destination du groupe Fagor.

- (30) D'une part, comme déjà indiqué, en 2002 FagorBrandt a reçu des aides en vertu de l'article 44 septies du Code Général des Impôts, qui ont été déclarées incompatibles par la Commission en décembre 2003. La France s'est engagée à récupérer cette aide avant d'octroyer l'aide notifiée. Dans les paragraphes précédents, il a été signalé que l'aide notifiée va en grande partie servir à financer le remboursement de l'aide incompatible. Dans ce contexte — et outre les problèmes signalés quant à l'éligibilité du bénéficiaire pour des aides à la restructuration — la Commission doute que l'aide notifiée ne constitue pas un contournement de l'obligation de remboursement, et ne vide pas cette dernière de sa substance et de son effet utile.
- (31) D'autre part, les autorités françaises ont également signalé que la filiale italienne de FagorBrandt a reçu des aides incompatibles dans le passé ⁽¹²⁾. La récupération de ces aides n'est pas prévue dans le plan de restructuration. Étant donné qu'il s'agit d'États Membres différents, la Commission considère que la jurisprudence *Deggendorf* ⁽¹³⁾ n'est pas d'application au cas d'espèce. Cependant, la Commission prendra cet élément en compte dans l'analyse de la viabilité de l'entreprise (cf. infra).

3.3.3. Retour à la viabilité à long terme

- (32) Les autorités françaises ont soumis un plan de restructuration détaillé, qui a été résumé dans la partie descriptive de cette décision, et qui s'étale sur la période 2004-2008. Conformément aux conditions prévues au paragraphe 35 des lignes directrices restructuration, le plan comprend une étude du marché, détaille les mesures internes adoptées pour restaurer la viabilité, indique quelles activités structurellement déficitaires sont abandonnées. Conformément au paragraphe 36 de ces lignes directrices, le plan décrit les circonstances qui ont entraîné les difficultés de l'entreprise et utilise cette analyse comme base pour déterminer les mesures à adopter.
- (33) Néanmoins, à ce stade la Commission considère que deux éléments suscitent des doutes quant à la capacité du plan pour permettre FagorBrandt "d'affronter la concurrence en ne comptant plus que sur ses propres forces" (paragraphe 37 des lignes directrices):
- Premièrement, la Commission observe que le chiffre d'affaires attendu pour 2007 est [...] supérieur à celui de 2006. Elle demande dès lors aux autorités françaises de clarifier les éléments qui fondent cette prévision.
 - Deuxièmement, la Commission observe que le plan de restructuration n'indique pas comment FagorBrandt compte faire face au remboursement de l'aide illégale perçue par sa filiale italienne. En effet, ce remboursement, qui aura pour effet une sortie de liquidité de plusieurs millions EUR, n'est pas pris en compte dans le plan de restructuration. La Commission demande dès lors à la France d'expliquer comment le remboursement sera financé, et s'il fait peser un risque sur la viabilité de l'entreprise.

3.3.4. Prévention de toute distorsion excessive de la concurrence

- (34) Le paragraphe 38 des lignes directrices restructuration indique que "pour faire en sorte que les effets défavorables sur les conditions des échanges soient réduits au minimum, de manière que les effets positifs recherchés l'emportent sur les conséquences défavorables, des mesures compensatoires doivent être prises. À défaut, l'aide sera considérée comme 'contraire à l'intérêt commun' et donc incompatible avec le marché commun." Le paragraphe 39 précise que "parmi les mesures possibles figurent la cession d'actifs, la réduction de la capacité ou de la présence sur le marché et la réduction des barrières à l'entrée sur les marchés concernés."
- (35) Les autorités françaises considèrent que l'aide n'aura pas d'effets de distorsion excessive de la concurrence en raison des facteurs suivants. Premièrement, la Commission a considéré par le passé ⁽¹⁴⁾ que le marché du gros électroménager était au moins de dimension européenne, en raison de l'absence de barrières à l'entrée, de l'harmonisation technique, des coûts de transport relativement bas et de la centralisation de la production en Europe. Or, l'impact de l'aide présente au niveau européen apparaît faible dans la mesure où FagorBrandt n'est qu'un intervenant "challenger" avec à peine [0-5] % de part de marché, loin derrière les leaders Bosch/Siemens ([20-25] %), Electrolux ([15-20] %), Indesit ([10-15] %) ou Whirlpool ([10-15] %). Le montant d'aide est également très limité par rapport au chiffre d'affaires de ces groupes. Deuxièmement, si FagorBrandt est leader en France avec une part de marché d'environ [15-20] %, il a des concurrents fortes sur ce marché: Whirlpool ([15-20] %), Bosch/Siemens, Electrolux et Indesit (environ [10-15] % chacun). Troisièmement, le Groupe FagorBrandt a déjà réduit

⁽¹²⁾ Décision de la Commission du 30 mars 2004 concernant le régime d'aides d'État mis à exécution par l'Italie concernant des dispositions urgentes en matière d'emploi [notifiée sous le numéro C(2004) 930], JO L 352 du 27.11.2004, p. 10. Par arrêt de date 12 septembre 2007 (affaires T239/04 et T323/04) le Tribunal de première instance a rejeté les recours présentés contre cette décision par l'Italie et Brandt Italia S.p.A.

⁽¹³⁾ Affaire C-355/95 P, *Textilwerke Deggendorf/Commission*, Rec. 1997, p. I-2549.

⁽¹⁴⁾ Décision de la Commission du 21 juin 1994, *Electrolux* (concentration), JO C 187 du 9.7.1994, p. 1.

sa présence sur le marché. En particulier, la restructuration du groupe a eu pour effet de réduire les effectifs de [...] %. De plus, la firme a réduit son périmètre d'activité, en cédant ou arrêtant certaines productions. Les autorités françaises concluent leur raisonnement en observant que ni dans le cas *Bull* ⁽¹⁵⁾, où le bénéficiaire avait une position de marché similaire à celle de FagorBrandt, ni dans le cas *Euromoteurs* ⁽¹⁶⁾, où le bénéficiaire avait réduit sensiblement ses activités, la Commission n'a demandé des mesures compensatoires.

- (36) La Commission ne peut à ce stade accepter l'argument relatif à l'absence de nécessité de mesures compensatoires.
- (37) Premièrement, il est observé que, sur base des paragraphes 38 et 41 des lignes directrices restructurations, ce genre de mesures compensatoires est requis pour les grandes entreprises.
- (38) Deuxièmement, la Commission observe que, sans aide, FagorBrandt sortirait du marché. Or, sur les segments sur lesquels l'entreprise se positionne, les concurrents sont principalement Européens. Il est donc probable que cette disparition permettrait aux concurrents Européens d'accroître leurs ventes et leur production pour des montants significatifs ⁽¹⁷⁾. En outre, l'aide semble fausser la localisation des activités économiques entre États Membres, et par conséquent les échanges commerciaux entre ceux-ci. Autrement dit, l'aide semble maintenir en France des activités économiques qui autrement se seraient en grande partie déplacées vers d'autres États Membres. En conclusion, la Commission ne peut conclure à ce stade que les *"effets défavorables sur les conditions des échanges [sont] réduits au minimum"*.
- (39) Troisièmement, la Commission considère que la réduction de la présence de marché mise en avant par les autorités françaises ne peut probablement pas être prise en compte dans le cadre de la présente analyse. En effet, le paragraphe 40 des lignes directrices restructuration indique que *"la fermeture d'activités déficitaires qui seraient en tout état de cause nécessaires pour rétablir la viabilité ne seront pas considérées comme une réduction de la capacité ou de la présence sur le marché aux fins de l'appréciation des contreparties."* Or, toutes les mesures décrites par les autorités françaises semblent être nécessaires à la survie de l'entreprise.
- (40) Quatrièmement, les circonstances du cas présent ne peuvent pas être comparées à celles de *Bull* ou *Euromoteurs*. En effet, les lignes directrices restructurations actuelles contiennent une obligation de mesures compensatoires qui n'était pas incluse dans les lignes directrices sur base desquelles l'aide en faveur de *Bull* fût évaluée ⁽¹⁸⁾. En outre, alors que, pour *Bull* le marché des serveurs était dominé par des firmes presque exclusivement non-européennes, les concurrents de FagorBrandt sont principalement européens. Dès lors, l'altération des conditions d'échanges entre États Membres découlant de la présente mesure est potentiellement de taille significativement plus importante. En ce qui concerne *Euromoteurs*, la Commission observe que cette entreprise avait réduit ses effectifs de 60 %, et était devenu une entreprise de taille moyenne. Dans le cas présent, la réduction des effectifs est bien moindre, et FagorBrandt reste de loin une grande entreprise. En conséquence, les cas évoqués par la France ne sont pas comparables en termes de distorsion sur les échanges entre États Membres.

3.3.5. Limitation de l'aide au minimum: contribution réelle, exempte d'aide

- (41) Les autorités françaises ont analysé l'évolution de la trésorerie de FagorBrandt au cours de dernières années. Cette analyse révèle une extrême fragilité de la situation financière. Sur base des projections intégrant le montant de l'aide envisagée, les autorités françaises concluent que l'aide ne générera pas de trésorerie excessive. Les autorités françaises rappellent que le ratio actuel dettes/capitaux propres traduit une situation très dégradée, et qu'il restera élevé après l'octroi de l'aide.
- (42) Sur base des éléments fournis par les autorités françaises, la Commission considère que, conformément à la condition décrite au paragraphe 45 des lignes directrices restructurations, le montant de l'aide ne permet pas à l'entreprise de disposer *"de liquidités excédentaires qu'elle pourrait consacrer à des activités agressives susceptibles de provoquer des distorsions sur le marché qui ne seraient pas liées au processus de restructuration."*
- (43) En ce qui concerne la contribution du bénéficiaire aux coûts de restructuration, telle que prévue aux paragraphes 43 et 44 des lignes directrices, la France indique, comme déjà exposé, que les coûts de restructuration s'élèvent à [...] millions EUR. L'aide d'État de 31 millions EUR représenterait alors [40-60] % du montant, l'augmentation de capital souscrite par Fagor [...] %, et l'effort propre du bénéficiaire [...] %.

⁽¹⁵⁾ Décision de la Commission du 1^{er} décembre 2004 concernant l'aide d'État que la France envisage de mettre à exécution en faveur de la société Bull, JO L 342 du 24.12.2004, p. 81, points 55 à 63.

⁽¹⁶⁾ Décision de la Commission du 26 avril 2006 concernant l'aide d'État que la France envisage de mettre à exécution en faveur d'Euromoteurs, JO L 307 du 7.11.2006, p. 213, points 30 à 31 et 42.

⁽¹⁷⁾ FagorBrandt occupe environ 3 800 personnes — dont 3 000 en France — et prévoit en 2007 un chiffre d'affaire de [...] millions EUR, et une production de [...] millions d'appareils.

⁽¹⁸⁾ JO C 288 du 9.10.1999, p. 2.

- (44) Les chiffres et explications fournis par les autorités françaises soulèvent néanmoins deux doutes. Premièrement, la Commission doute que la composition des frais de restructuration telle que fournie par les autorités françaises puisse être acceptée. En effet, il a été expliqué que le remboursement de l'aide incompatible est l'une des raisons principales pour lesquelles l'aide devient nécessaire. Or, ce remboursement ne figure pas dans les coûts de restructurations. En revanche, y figurent certaines dépenses qui peuvent être — et parfois ont été effectivement — financées grâce aux ressources existantes de l'entreprise. Deuxièmement, les autorités françaises n'expliquent pas la provenance des montants correspondant à l'«effort propre du bénéficiaire». En l'absence d'information, la Commission doute que cela constitue une contribution au sens du paragraphe 43 des lignes directrices.

3.3.6. Conclusion

- (45) La Commission doute à ce stade que la mesure satisfasse aux conditions prévues par les lignes directrices restructuration et, dès lors, que la mesure soit compatible avec le marché commun.

4. DÉCISION

Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité CE et invite la France à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation de l'aide dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre au bénéficiaire potentiel de l'aide.

La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 88, paragraphe 3, du traité CE et se réfère à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également l'autorité de surveillance de l'AELE en lui envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication.”

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.4790 — Entremont Alliance/Sodiaal Industrie/Cofranlait)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/C 275/11)

1. 31. oktoobril 2007 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Entremont Alliance (Prantsusmaa) ja Sodiaal Industrie (Prantsusmaa), mis kuuluvad põllumajandusühistute liitu Sodiaal Union de Coopératives agricoles, omandavad ühiskontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Cofranlait SAS („Cofranlait”, Prantsusmaa) üle aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— Entremont Alliance: piimatoodete (juustud, piimapulber) töötlemine ja turustamine;

— Sodiaal Industrie: piimatoodete (joogipiimad, juustud, piimapulbrid) töötlemine;

— Cofranlait: piimapulbrid väikelastele ja täiskasvanutele, parendatud poolfabrikaat-toidukaubad, piimapulbrid.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.4790 — Entremont Alliance/Sodiaal Industrie/Cofranlait):

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

Madalamaade Kuningriigi majandusministri teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõikele 2

(2007/C 275/12)

Madalamaade Kuningriigi majandusminister teatab, et on kätte saanud süsivesinike geoloogilise luure loa taotluse tsoonis G10, mis on märgitud kaevandamismääruse (Mijnbouwregeling, Staatscourant 2002, nr 245) 3. lisana esitatud kaardil.

Viidates sissejuhatuses osutatud direktiivile ja kaevandamisseaduse artiklile 15 (Mijnbouwwet, Staatsblad 2002, 542) kutsub Madalamaade Kuningriigi majandusminister kõiki huvitatud pooli taotlema konkureerivat süsivesinike geoloogilise luure luba Madalmaaade mandrilava tsoonis G10.

Lubade andmiseks pädev institutsioon on majandusminister. Kõnealuse direktiivi artikli 5 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 6 lõikes 2 osutatud kriteeriumid, tingimused ja nõuded on sätestatud kaevandamisseaduses (Mijnbouwwet, Staatsblad 2002, nr 542).

Taotlusi võib esitada 13 nädala jooksul pärast käesoleva teatise avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* järgmisel aadressil: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van J.C. De Groot, Directeur Energiemarkt, ALP/562, Postbus 20101, 2500 EC Den Haag, Nederland.

Pärast kõnealuse ajavahemiku lõppu esitatud taotlusi ei võeta arvesse.

Otsus taotluste kohta tehakse hiljemalt 12 kuu möödumisel pärast kõnealuse tähtaja lõppu.

Lisateavet saab järgmisel telefoninumbriil: (31-70) 379 77 62 (kontaktisik: E.J. Hoppel).

Madalamaade Kuningriigi majandusministri teatis, vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõikele 2

(2007/C 275/13)

Madalamaade Kuningriigi majandusminister teatab, et on kätte saanud süsivesinike geoloogilise luure loa taotluse tsoonis G11, mis on märgitud kaevandamismääruse (Mijnbouwregeling, Staatscourant 2002, nr 245) 3. lisana esitatud kaardil.

Viidates sissejuhatuses osutatud direktiivile ja kaevandamisseaduse artiklile 15 (Mijnbouwwet, Staatsblad 2002, 542) kutsub Madalamaade Kuningriigi majandusminister kõiki huvitatud pooli taotlema konkureerivat süsivesinike geoloogilise luure luba Madalmaaade mandrilava tsoonis G11.

Lubade andmiseks pädev institutsioon on majandusminister. Kõnealuse direktiivi artikli 5 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 6 lõikes 2 osutatud kriteeriumid, tingimused ja nõuded on sätestatud kaevandamisseaduses (Mijnbouwwet, Staatsblad 2002, nr 542).

Taotlusi võib esitada 13 nädala jooksul pärast käesoleva teatise avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* järgmisel aadressil: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt, ALP/562, Postbus 20101, 2500 EC Den Haag, Nederland.

Pärast kõnealuse ajavahemiku lõppu esitatud taotlusi ei võeta arvesse.

Otsus taotluste kohta tehakse hiljemalt 12 kuu möödumisel pärast kõnealuse tähtaja lõppu.

Lisateavet saab järgmisel telefoninumbriil: (31-70) 379 77 62 (kontaktisik: E.J. Hoppel).
